

•
•
•
•
•
•

• 2011 SCCCS
STARTALK CHL
Literacy Camp
First Session (7/24 - 7/31)

•
• 禮班

徐欣老師

蔡善榮老師

劉珩雲老師

主題：尊重與關懷



藝術篇
藝術篇

體育篇
體育篇

哲學篇
哲學篇

醫藥篇
醫藥篇

文學篇
文學篇

閱讀導引	[改編京劇劇本] 鎖麟囊的故事	[遠見雜誌] 扯鈴高手： 林韋良	[劉珩雲] 鞠躬	[報紙] 針灸可以幫助 動物。	[劉墉散文] 課不能停
寫作指導	尋人啓事	Twitter.com 留言	書信寫作	心智圖表	文章摘要
文化活動	京劇	扯鈴	圖書館 文化分享	針灸，穴道， 養生	新書出版

LESSON PLAN: 京劇故事-鎖麟囊

GRADE/PROFICIENCY LEVEL: 八年級	SUBJECT: 文學：京劇故事-鎖麟囊 / 中文
OBJECTIVE: 1. 學生能認及讀出 鎖麟囊 三個字。 2. 學生能聽說讀寫下面幾個重要字詞 感謝 , 關懷 , 尊重 , 幫助 , 困難 , 尋人 (找) 啟事 。 3. 學生能說出鎖麟囊的故事大綱。 4. 學生能說出鎖麟囊故事中的人文關懷及教育意義。 5. 學生能知道由鎖麟囊的故事中體會出即時助人的重要和人生意義。 6. 學生能用中文寫出一份 尋找啟事 來尋找自己丟失的東西。	
INSTRUCTIONAL MATERIALS: PowerPoint Slides. 鎖麟囊故事文本 (改寫于京劇劇本) (如附) 訪問表 (如附) 故事圖 (如附) 尋人啟事告示數張 (如附) 尋人啟事要件單 (如附) 鎖麟囊 (實物) 白板及筆 四張白色海報紙及彩色筆	
KEY VOCABULARY: 鎖麟囊 , 感謝 , 關懷 , 尊重 , 幫助 , 困難 , 尋人 (找) 啟事	
TEACHING PROCEDURES (strategies to apply): - 開場 1. 說一說今日的婚禮儀式。 2. 帶出中國古時候的婚禮基本儀式。做出古今的婚禮儀式的比較。 3. 點出花轎及紅布蓋, 拜天地及 感謝 的關係。 - 教學內容 1、提示今日的教學大綱及目標。 2、以實物示范 鎖麟囊 的樣子, 并解釋其意義。 3、將學生分成三組, 每一組只拿到 1/3 的文章, 第一組拿到前 1/3, 第二組中間的 1/3, 以此類推。 4、學生圈出生字詞, 互相討論, 還有不懂的舉手問老師。 5、每一個學生拿到一份訪問單 (如附), 訪問單上一共有 6 個問題, 小組內互相討論, 根據手上 1/3 的文章, 只能回答出其中的 2 題。 6、訪問時間開始, 學生開始到其他組別去問訪問單上其他問題的答案, 并很快的將答案寫在對應的空格中。(如此可以訓練學生听、說、寫的能力) 7、白板上打出故事圖 (如附), 請學生分組回答出故事的主要內容, 回答過的不能再回答, 可是可以教自己的組員怎麼說。 8、故事接龍的遊戲比賽, 由一個學生起頭, 開始說鎖麟囊的故事, 剛剛說過故事的不能再說, 要等到所有組員都輪過了才能再輪到他, 可是可以教自己的組員怎麼說, 能夠從頭到尾說完一段故事者, 該小組得一分。 9、Power Point 打出數張尋人啟事告示 (真實語料) (如附), 和同學共同訂定出尋人啟事的要件	

(如附)

10、發下海報紙，要求學生分成四組，二組替 趙守貞找恩人 做尋人啟事海報，另兩組替 薛湘靈找先生及小孩 做尋人啟事海報。(成果如附)

11、請學生上 **Moodle** 教室，寫出一份自己的尋找啟事。如果你到中國游學，東西丟了，寫一份尋找啟事來找回失物。

12、以老師、學生問答方式，復習生字詞，故事內容及人生意義。

DIFFERENTIATED INSTRUCTION:

學生能寫出一份自己的尋找啟事。

ASSESSMENT:

- 1、當學生分組討論時，老師會在各組之間來回，回答必要問題，及了解學生狀況。
- 2、由學生故事接龍的表現，可以知道學生對故事的了解程度。
- 3、由學生的尋人啟事海報及尋找失物作業，就可以了解學生學習成果。

鎖麟囊

suǒ lín náng

這是一個在中國流傳了很久的故事。

在一個大雨天裡，有錢人家的小姐，薛湘靈，坐在新娘的花轎中，在涼亭下躲雨。湘靈的臉上蓋著一塊紅布，手裡拿著一個媽媽送給她的袋子，裡面放了很多珠寶，叫做鎖麟囊。希望她結婚以後，能夠保留袋子上的麒麟所給她的好福氣，很快的生一個聰明又健康的兒子。當時的中國，非常重視男生，結婚以後一定要生兒子，才能被大家尊重。

當湘靈坐在轎子裡等雨停下來的時候，忽然又來了一個花轎。轎子裡的新娘趙守貞，家裡很窮，沒有錢，怕先生不喜歡她，又怕生病的爸爸沒有人照顧，坐在轎子裡面一直哭。湘靈非常同情守貞，可是因為是新娘子，只能坐在轎子裡，臉上又蓋著紅布，不可以見面。湘靈不知道該怎麼幫助她，就把媽媽給的鎖麟囊送給她，也沒有說出自己的姓名。過了一會兒，雨停了，她們就分別離開了。

不幸的是，六年以後，發生了很大的水災，湘靈和先生、孩子被大水沖散了，她找不到家人，遇到很多的困難，後來被一個富貴家庭的女主人收留了做管家，照顧小少爺。有一天，小少爺不小心，把球丟到花園裡的小樓上，湘靈跑到上面去找球，看見小樓裡，掛著一個漂亮的袋子，就是以前媽媽送她的鎖麟囊，忍不住哭了起來。

女主人聽到哭聲，覺得很奇怪，跑過來問她，才知道湘靈就是送她鎖麟囊的人。原來女主人就是當年的趙守貞，她用鎖麟囊裡面的珠寶換錢，幫助先生參加考試，後來她的先生做了大官，她就過著很富有的生活了。趙守貞找到湘靈，高興極了，趕快拿出最好的衣服給她穿，把她看做最尊貴的客人，幫她尋找失散的先生和孩子。

很快的，湘靈終於和她的家人團圓在一起，兩個人從此成為非常好的朋友。

訪問(fǎng wèn)單

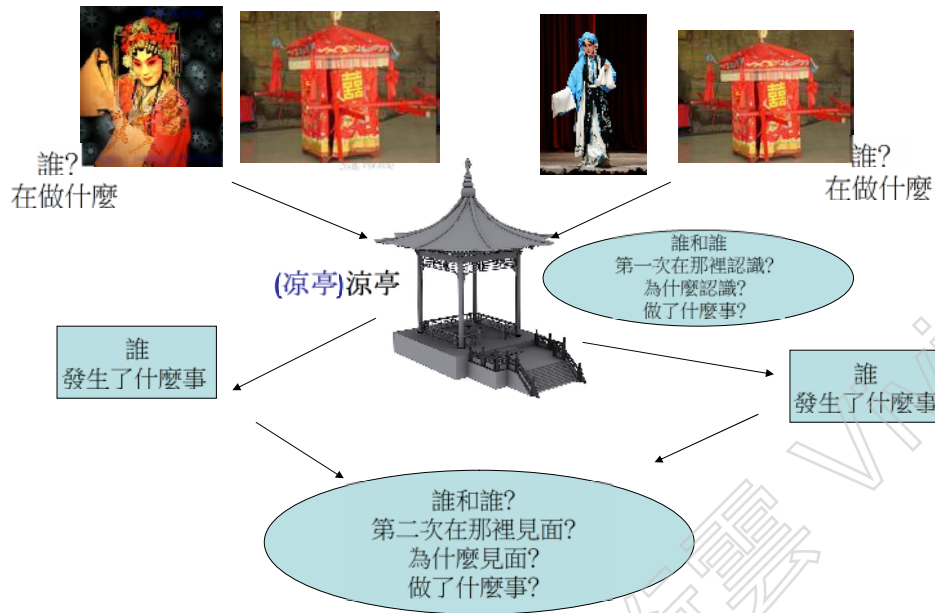
你是一個記者(jì zhě)，Hungtington 圖書館現在正要上演(yǎn)京劇(jīng jù) 鎖麟囊，請訪問(fǎng wèn)你的同學，弄清楚(nòng qīng chǔ)內容吧，請記住，你只有 10 分鐘，報社主編(bào shè zhǔ biān)正等你告訴他要寫什麼呢？

(1) 薛湘靈臉上為什麼蓋著紅布？	
(1) 鎖麟囊是做什麼用的？	
(2) 趙守貞為什麼哭？	
(2) 薛湘靈怎麼幫助趙守貞？	
(3) 薛湘靈和趙守貞六年之後是怎麼再見面的？	
(3) 趙守貞怎麼幫助薛湘靈？	

分組報告

故事圖

說故事時間 (说故事时间)



圖片下載自 Google image

薛湘靈找先生 / 趙守貞找恩人
尋人啟事 (尋人啟示)

工作單：_____找_____

時間 (時間)	
地點 (地點)	
原因	
特徵	
聯絡方式 (聯絡方式)	
酬謝方式 (酬謝)	
其他	

中國京劇:鎖麟囊

suǐ lǐn náng

一個和婚禮有關的京劇故事

- 1。婚禮
- 2。鎖麟囊的故事
- 3。幫助主人翁
- 4。中國京劇



圖片下載自鎖麟囊劇照
Google image

婚禮(婚礼)



迎親



花轎



拜天地



洞房



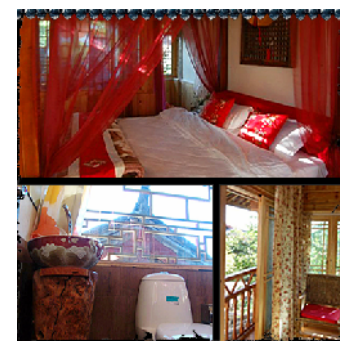
迎親



禮車



見證



新房

圖片下載自Google image

鎖麟囊

su ǒ lǚ náng

(锁麟囊)



圖片下載自鎖麟囊Google image

分組閱讀

1. 把不懂的字詞圈出來。
2. 互相幫助，把不會的字詞弄清楚。
3. 還有不會的字詞，請老師幫忙。
4. 一起朗讀一次。
5. 回答工作單上小組那段**(1 或 2 , 或 3)**的問題。



圖片下載自鎖麟囊劇照Google image

訪問時間

1. 回答工作單上小組那段(1 或 2 , 或 3) 的問題。
2. 訪問別組的同學。



說故事時間 (说故事时间)

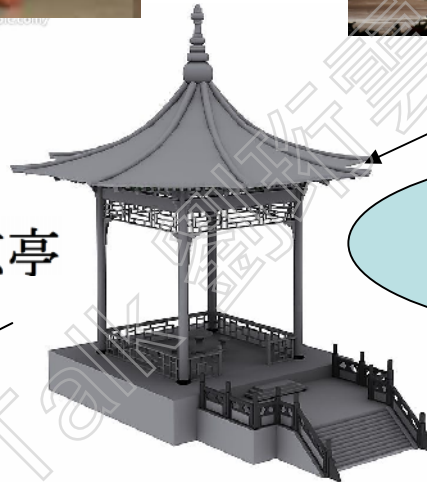


誰?
在做什麼



誰?
在做什麼

(凉亭)凉亭



誰和誰
第一次在那裡認識?
為什麼認識?
做了什麼事?

誰
發生了什麼事

誰
發生了什麼事

誰和誰?
第二次在那裡見面?
為什麼見面?
做了什麼事?

尋人啟事 (寻人启示)

- http://v.youku.com/v_show/id_XMjAzMTMyNjQ0.html



圖片下載自Google image



尋人啟事

◆鍾爺爺，年齡92歲，只會說台語。

失蹤時間：100年1月10日上午8點左右

失蹤地點：新北市新莊區中港一街前往宏泰菜市場去買菜途中走失

走失穿著：身穿咖啡色外套、黑色西裝褲、白色休閒鞋、身材矮瘦、身高約145公分，年紀很大了所以行動緩慢。

【尋人啟事】

姓名：曾家貴

年齡：50歲

身高：約160公分

住址：新竹市中華路一段二巷75弄11號

性別：男

原因:98年7月4日下午約2:30分於署新醫院請假外出吃飯.搭上黃色計程車後行蹤不明.因病患剛開完頸部神經手術3天尚未拆線必需服藥，身上無任何證件，且身上僅剩幾佰元.

特徵：頸部有護套.身穿淺色襯衫，深色西裝褲，藍白拖鞋
若當天有載到此特徵乘客之計程車司機及善心人士請連絡
0910059106李先生或報警.本人將致上謝禮!



圖片下載自Google image

失蹤者家屬敬上

寻人启事



马建山，53岁，身高1.7米，身体健康，身穿蓝色布棉袄，黑色裤子，棉鞋，知情者请拨打：

13352170659

13104251117

寻到此人者家属有重谢

尋人啟事 (寻人启示)

- 薛湘靈尋找先生(xxx)、孩子(小小)
- 趙守貞找恩人



圖片下載自鎖麟囊劇照Google image

中國京劇

- <http://www.youtube.com/watch?v=ujFX7ha3qNo>



圖片下載自鎖麟囊劇照Google image

LESSON PLAN：中國表演藝術：京劇／

GRADE/PROFICIENCY LEVEL: 8 th grade	SUBJECT: 表演藝術：京劇/ 中文
OBJECTIVE: 1. 學生能說出京劇臉譜中各種顏色的意義。 2. 學生能依據臉譜顏色說出角色的個性。 3. 學生能說出生旦淨丑的不同。	
INSTRUCTIONAL MATERIALS: PowerPoint Slides. (as followed #1~23) 3 dimensional blank Masks for painting (each student gets one) Color paint	
KEY VOCABULARY: 生、旦、淨、丑、京劇、臉譜。	
TEACHING PROCEDURES (strategies to apply): - Connection to Prior Learning 1. Review the 鎖麟囊 story and play a video clip of Beijing Opera “鎖麟囊” - Teacher Modeling 2. Preview the outline of the class today. 3. Introduce the meaning of the different colors in Beijing Opera face painting (PPT slides #1~16) - Guided Practice (PPT slides #17~21, as followed) 4. Group students in 3 and starts to compete each other with PPT slides #17 ~ 21. Whoever gets most correct answers wins. - Independent Practice (PPT slide #22) 6. Each student gets one blank mask and paint their “hero” ‘s face in mind in Beijing Opera style. - Lesson Review (PPT slide #23) 7. Each student comes to the front of the class and introduce their face painting mask to the class.	
DIFFERENTIATED INSTRUCTION: Each student comes to the front of the class and introduce their face painting work with correct color meaning and rules of Beijing Opera.	
ASSESSMENT: 1. In group competition, teacher will know the students’ understanding of the color rules in Beijing Opera. 2. Based on students’ independent face painting project, teacher will know students’ understanding of the rules.	

感謝曹笑蓮校長惠贈私藏之投影片（以下投影片均來自曹笑蓮校長）

中國的表演藝術 (中國的表演藝術)



1

京劇臉譜藝術、顏色及角色個性



2

國劇的臉譜(国剧的脸谱)

• 臉譜彩繪辨忠奸

- 紅色臉
- 粉紅色臉
- 紫色臉
- 油白臉
- 黑色臉
- 藍色臉
- 黃色臉
- 綠白臉



3

- 油白臉是油白色
- 表示有心機(心机)

油白臉



4

- 中國的國劇裡的臉色則以紅色為最尊貴！表示勇敢正直
- (中國的國劇裡的臉色則以紅色為最尊貴！表示勇敢正直)

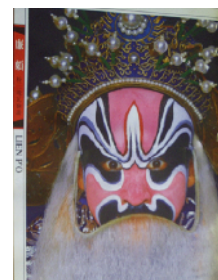
紅色臉



5

- 粉紅色臉源自於紅臉，代表著老年人！
- (粉紅色臉源自於紅臉，代表著老年人！)

粉紅色臉



6

- 紫色臉，代表著剛強、好義、忠心之意！
- (紫色臉，代表著剛強、好義、忠心之意！)

紫色臉



7

- 黑色臉表示不會隱藏自己，純真善良。
- (黑色臉表示不會隱藏自己，純真善良。)

黑色臉



8

- 藍色臉的表現較接近黑色臉，這個人不但兇猛且頗富心計喔！

藍色臉



9

- 朋友！你有沒有聽說過
臉色發青？
青色就是我們平常說的綠色
綠色臉性情暴躁，心中更是不安！

綠色臉



10

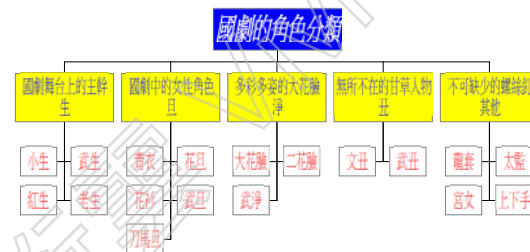
黃色臉

- 黃色臉
多半較陰險不可測！
心機重且不外露！
但另一種極為勇敢之人也會勾繪黃色臉，意義不太相同！
宇文成都



11

生旦淨丑分角色



12

- 小牛就是
英俊瀟灑的
美男子

小牛



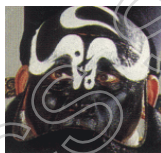
13

- 花旦大都是16-17歲的姑娘，活潑、可愛

花旦



14



淨-俗稱花臉

- 著重唱工，身段講究氣派。個性剛正。



15

丑

- 小丑：以言行滑稽，通常以取悅觀眾為主。



16

猜猜我是誰(谁)



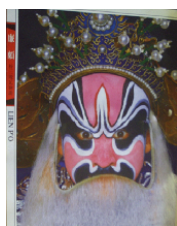
17

猜猜我是誰 (谁)



18

猜猜我是誰 (谁)



19

猜猜我是誰 (谁)



20

猜猜我是誰 (谁)



21

畫臉譜時間(畫臉譜時間)



22

分享自己的臉譜(分享自己的臉譜)



23